

# 4<sup>e</sup> Biennale internationale d'études sur la chanson « Dramaturgies de la chanson »

Versant d'Innsbruck : 3-4-5 mai 2023

## Programme

### Mercredi 3 mai

13.30-14.00 Accueil des participants et ouverture du colloque

<b>Session 1 – Les grands classiques et la scène</b>		
<b>Présidence : Ursula Moser (Université d'Innsbruck)</b>		
14.00-14.40	Hussenet, Olivier (Hall de la Chanson, Paris)	Entre conception et réalisation : le moment dramaturgique de la Chanson
14.40-15.20	Prévost-Thomas, Cécile (Sorbonne Nouvelle, Paris)	Les résonances dramaturgiques de l'œuvre de Jacques Higelin
Pause		
15.50-16.30	Kippelen, Étienne (Aix-Marseille Université)	Brassens et la scène
16.30-17.10	Douzou, Catherine (Université de Tours)	Barbara et la danse
17.10-17.50	Nogueira de Castro Monteiro, Ricardo (Universidade Federal do Cariri, BR)	Les limites de la traduction : étude comparée de la « Berceuse » de Georges Moustaki chantée par Françoise Hardy et sa version originale par Vinícius de Moraes et Toquinho

18.00 Pot d'amitié avec petit buffet

19.00 **Inauguration de l'exposition « Listening to Italian Colonialism »**

## Jeudi 4 mai

<b>Session 2 – Rapprochements et entrecroisements : théâtre et chanson</b>		
<b>Présidence : Jean-Marie Jacono (Aix-Marseille Université)</b>		
9.00-9.50	De Angelis, Enrico (Università di Verona)	« Ma che aspettate a battere le mani ? » Les chansons insoupçonnées d'un grand homme de théâtre : Dario Fo
9.50-10.30	Bernardini, Stefania (Aix-Marseille Université)	Giorgio Gaber et la naissance du théâtre-chanson
Pause		
11.00-11.40	Pasqualicchio, Nicola (Università di Verona)	"Dall'altra parte del cancello". La représentation de la névrose et de la folie dans le "teatro-canzone" de Giorgio Gaber
11.40-12.20	Bancaud, Florence (Aix-Marseille Université)	Ute Lemper, quand chanter, c'est jouer

Buffet commun

<b>Session 3 – Disque, scène et dramaturgies</b>		
<b>Présidence : Perle Abbrugiati (Aix-Marseille Université)</b>		
14.00-14.40	Tomatis, Jacopo (Università degli Studi di Torino)	De l'objet-disque à la scène, et retour : son, culture matérielle et dramaturgies de la chanson politique italienne dans les années 1960
14.40-15.20	Marignani, Alessandro (Aix-Marseille Université)	<i>Bella Ciao</i> , 1964. La scène et l'obscène de la chanson de révolte
Pause		
15.50-16.30	Le Blanc, Judith (Université de Rouen)	Charles Dufresny, un chansonnier dramaturge au XVIIIe siècle
16.30-17.10	Böhmisch, Susanne (Aix-Marseille Université)	Ces danseurs qui chantent.... Ou l'incroyable poussée performative du « Tanztheater » de Pina Bausch (titre provisoire)

20.00 **Concert au Treibhaus : Zamua–Pierpaolo Vacca–Duo**

## Vendredi 5 mai

<b>Session 4 – Chansons théâtralisées</b>		
<b>Présidence : Joël July (Aix-Marseille Université)</b>		
9.00-9.40	Deniot, Joëlle (Nantes)	Des chansons qui mènent la revue ... Joséphine, figure de l'entre-deux
9.40-10.20	Mauri, Antonella (Université de Lille)	<i>Sciantose et soubrettes</i> : la mise en scène théâtralisée de la chanson
Pause		
10.50-11.30	Scala, Giuliano (Aix-Marseille Université)	Lui, elle et le méchant : identité sociale dans la <i>Sceneggiata napoletana</i>
11.30-12.10	Arthaud, Eli (Université Jean Monnet, St-Étienne)	Images et dramaturgies d'une scène autodidacte : un théâtre de rue dans la salle de spectacle

Buffet commun

<b>Session 5 – La chanson et ses relations aux autres arts (opérette et cinéma) ; concours de la chanson et mises en scène</b>		
<b>Présidence : Stéphane Hirschi (Université de Valenciennes)</b>		
14.00-14.40	Fargeton, Pierre (Université Jean Monnet, St-Étienne)	Dramaturgie de la chanson dans les années 1930 : une esthétique de « l'opérette disquée » ?
14.40-15.20	Coudeville-Vue, Audrey (Université de Valenciennes)	Le cas (rôle et fonctions) de la chanteuse réaliste dans le cinéma des années trente
Pause		
15.50-16.30	Pruvost, Céline (Université de Picardie)	Mises en scènes contemporaines du corps des hommes au festival de Sanremo
16.30-17.10	Mayer, Christoph Oliver (Humboldt-Universität, Berlin)	La mise en scène des contributions françaises au Concours Eurovision depuis l'an 2000

19.15 **Dîner d'adieu** (payant)